Խմբագրական իշխին սէնէվի
գըյմէթի 8 մէճիտ.
6 այըզ 4 »
3 այըզ 2 »

Թաշրեարի իշխին բօսթա
իւճրէթի պիպէ օլարագ,
Սէնէվի գըյ. 10 մէճիտ.
6 այըզ 5 »
3 այըզ 2 1/2 »

Ելոէն նիւսխէմիզ սա-
թըըր իւի էլի բարա-
լըզ գայիմէյէ։

Մուշեղատի Էֆքեար

ՄԻԱՆԱՏԻ ԷՐՃԻԵԱՍ

1878 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 21 | ԱԶԱՓՐԱՆԿԱ ՆՈԵՄԲԵՐ 2

ՃՈՒՄԱԱԻՐԹՅՕԻ

Իլանաթըն պէհէր
սաֆթըր 1 ինճի ութա
3, Չինէի մէճիտա 2,
Ճիւնէյիւ վիւսայիթ ոէ-
փալաչ իչին 1 սուրուշ
սըրատնա գուռուլմա-
ան Երեւան Թաղ. Ղ.

Մէքթուպ վէ սայ-
րէյ, Գալաթասարա Ճինճ
չէնալհ բազարճըսը
վաղը Ն. 41 իրսի խա-
նընտա կարապետ Ց-
փանոսեան իսմինէ իր-
սալ իսիւլմէյէք տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԻ

ԱԺԱՆՆ ՀԱՎԱՍ

Վիէննա, 30 հոկտ.

Աեան վէ մէպուսան մէհմիլէրի, Ավսթ-
րիա հէյէէթը մէպուսէնին ինճիլմասը խու-
սուսունա պու կիւն իսպիտար իյլէմիւշէր։

Բարիս, 31 հոկտ.

Մէճլիսի աեան ինճիլմասաթը իչին վ.-
քիլլէր ինճիլմասը նէթիճէսի, ճիւմհուրի-
եէթ Թարաֆտարլարընան միւսայիտ օլտու-
դունան, պունար մէճլիսի աեանտա էք-
սէրիեէթ գազանճագլար տըր։ Մէճլիսի
աեանտա ճիւմհուրիեէթ Թարաֆլըլարընա-
ան 155 ազա պուլունճաղը, ճիւմհու-
րիեէթ Թարաֆտարլարը տէվայիրինտէ հի-
սսալ իսիւլմէյէք տիր։

Ֆիլիպէ, 30 հոկտ.

Բումէլիի Շարգինին Թանգիմաթընա մէ-
մուր օլան էվրոբա գօմիսիօնունուն պիւճիւմ-
լէ ագալարը, Ֆիլիպէնէ կէլմիշ օլտուգլա-
րընան, պու կիւն Ամանեա գօմիսէրինին
Թահմը րիւասէթինտէ օլարագ, պիր մէճ-
լիսի իսպիտան օլմագ իւզրէ իճթիմա իյլէ-
տիլէր։ Մէճլիսի մէղքիւրտ Թէտաւիրի
իսպիտանէէ իճթիմազ օլունտու։

Պիրինճի իճթիմա ճուման իրթէսի կիւնիւ
վուգուս պո լաճագ տըր։

Պու սօն կիւնլէրտէ, միւլկի միւհիմմէլի-
ֆէ հէյէէթի մէպուսլուկլէրի, էքսէր գօմի-
սէրլէրին նէզտլէրինէ չըգտըլար։

Լօնտրա, 1 նոյեմ.

Սթանտարտ գազէթասընըն սէհանընա
կէօրէ, Բուսիա, Պուլղարիսթան իլէ Բու-
մէլիինին իսթիւա օրտուսունու, 200.000
Ռէֆէրէ իսպազ իճթիմագ նէհէյէթինտէ տիր։

Գօնթ Շուվալօֆ էվվէլսոյ կիւն պու-
րատա վասըլ օլտու։

Գահիրէ, 1 նոյե.

Մալիէէ նէզարէթինէն Ռէշը օլունան
պիր իւան, տիւեունու Մըսըրլըէէ գուբօ-
նուհունուն Թէէսիսէ օլունաճաղընը սէհեան
իսիեօր։

Լօնտրա, 1 նոյե.

Միւսիւ Կլատսթընն տիւնքի կիւն պիր
նուճթ իրատ իսէրէք, պունտա Ա.Փզանիս-
թան մատաէնտէն տօլաեը հիւքիւմէթէ
գարշը չէսիտ պիր լիսան գուլլանմըշ տըր։

Պօմպահ, 1 նոյ.

Գազուլ Էմիրինէ իւլթիւմաթում կէօ-
թիւրմէքտէ օլան գաթ, բազար իրթէսի կիւ-
նիւ եօյա չըգտը։ Մէղքիւր իւլթիւմաթում.
նիւ եօյա չըգտը։ Մէղքիւր իւլթիւմաթում.
տա, ճէվապ իչին բէք աղ պիր մէօհլէթ
վէրիլմէքտէ տիր։

Բարիս, 1 նոյեմ.

Ա.Փզանիսթան էմիրինէ կէօնտէրիլէն իւլ-
թիմաթում, պէեանը իճթիզար իսիւմէսինի
Թահլիլ իսիեօր։ Էհէր Թահլին օլունան
մէօհլէթէ գատար ճէվապ վէրիլմէզ իսէ,
անիտէ Ինկիլիզ ասաքիրի իւէրի վարաճագ
տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ
Վ Է
ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՀՈՒԼԸ ՀԱԶԸՐ

Պէրլին մուահէտէսինին իսդալանմասընա-
տան պէրու, հէնուզ պիր գաչ հաֆթա
կէչմիշ իքէն, մուահէտէյի մէղքիւրէնին,
պուհրանը չարգիյի հալ իճմալքէկ։ միւէս-
սէր օլաճաղընա չիւսիհ իսիւմէկէ պաչլա-
մըշ տըր։ Բուսիա տէվլէթի, քէնտինին
էֆքեարը միւսալիմէթքեարանէսինէ, վէ
գօնկրէտէ իճթիհի Թէահիւտաճը Թուճ-
մագլըգ արզուսունա մուղայիր օլարագ,
զաֆէն միւտաֆէի մէսիհտէնէն պէրու
Թահլիեէսի լազըմ կէլէն արաղիյի իսթիւա
իճմալկէ տէվամ իյլէմէքտէ, վէ Բումէլիի
Շարգի իւէ Պուլղարիսթանը ասլա Թէրք
իճմալքէ գարարընը վիրմիշ օլտուղունու
իչմա իսէր Թէտաւիր իճթիհազընտան
կէրի տուրմամագտա տըր։ Պունտան տա
պաչգա, Բումանիա իւէ Թէարրուզի վէ Թէ-
տաֆիյի պիր իճթիհագ ազտինի, վէ Բու-
մանիա իչինտէն քէնտիսինէ պիր Թարիգի
ասքէրի Թէրքինի, իմարէթի միւչարիւէյ-
հատան Թալէպ իյլէմէքտէ, վէ Մաքետո-
նիատա պիր Պուլղար իսթիւլալը չըգմասը-
նա միւսաատէ իճմալքտէ, վէյհասըլ քէնտի
Խարիճիեէ նազըրընէն իֆատաճը րէսմիեէ-
սինի, Փիլիլեաճ իւէ չիւրիւտճէք պիր մէս-
լէք Թութմագտա տըր։

Պու կիւնքի կիւն էվրոբա կէօրմէքտէ
տիր քի, Բուսիա տէվլէթի իւէ պիր
մուգավէմէեէ կիրիշէրէք, Շարգ մէսէլէ-
սինի հալ իճմալքէ իւզրէ իճտիկի սօն
Թէճրիւպէ պաչա չըգմըշ տըր, վէ Պէրլին
գօնկրէսինին ամէյի, պէտալաֆթանէ քէնէ-
րէվեէքիւն հիւքմիւնտէ գալմըշ տըր։ Վէյ-
հասըլ, էվրոբա պու կիւն կէօրմէքտէ տիր
քի, Շարգ մէսէլէսի հէր չէյտէն էվվէլ
պիր Բուսիա մէսէլէսի տիր, վէ պիր Թա-
րաֆտան զայիֆ պիր Թիւրքիա, վէ տիկէր
Թարաֆտան գուվվէթլի պիր Բուսիա օլ-
տուգճա, մէսէլէյի մէղքիւրէ տէ պագի գա-
լաճագ տըր։

Սիւհմ գուվվէթիյլէ վազ, վէ սիւնգիւ-
լէրին Թազեիդիյլէ իճրա իսիւմէտիքճէ, մուա-
հէտէրին հիչ պիր հիւքմ ու իճթիպարը օ-
լամազ։ Ա.յ–Սթէֆանօս ահտնամէսի, էկէր
մէտէնիյէթին մէնաֆիի ուսմանմիյէսինէ
մուղայիր օլմասա իսի, ուզուն միւսաատէ
պագի գալապիլիր իսի։ Մէղքիւր ահտնա-
մէ, մաքլուսլ օլան չէրայիթ իւզրէ ագտ
օլունմուչիսի, եանի պունտա, պաղը խու-
սուսաթը Թալէպ իտէն պիր ղալիպ իչ իգ-
Թիսարընըգըղա էյալ իսիւմէկ։ վէ գուվ-
վէթլինին դանունունու գապուլէ մէճպուր
պուլունմուչ պիր մաղլուպ պուլունմագտա
իսի։ Ֆագաթ Պէրլին մուահէտէսի պու
գասիիտէն տէյիլ տիր։

Պէրլին մուահէտէսի, պաչլըճա Բուսիա
տէվլէթի ալէյհինէ Թէրթիպ իսիւմէ օ-
տուզու հալտէ, պունունլա տէվլէթի միւ-
չարիւէյհա, իգԹիսարընըգըղ հալինէ էյալ
իսիւմէտիքճէն մատտա, փաԹհի պըրա-
գընըշ, վէ ասքէրլէրի, իսթանպօլուն տի-
վարլարը ալԹընտա պուլունտուրուլմուչ իս-
տի։ Ասալիրի մէրգուվէմէյի օրատան ու-
զագլաթմագ իչին, պիր գօնկրէսինին Թէէս-
սիրի մանէվիսի ասլա քէճաֆի օլմաեընը,
պըրճ Թէհսիսլէրտէն վէ պիր էվրագը սի-
եասիինէն զիյրինէ վազ իսիւէն իսկալարտան
դայրի տիկէր պիր Թարիհի ասքէրի աչմագ-
տան իսդարէթ տիր։

Էհէր Բուսիա տէվլէթի, Պէրլինէ պաչ-
պը իսուսուսաթա մուվաֆֆագաթ իճմալ,
վէ հէր քէսին իդդարընընա, մուհարէպէյինին
տօրը մագսէտ վէ սէյէպի օլան Ա.յ–Սթէ-
ֆանօո ահտնամէսինէ միւնասիբ պիր
չարԹը, եանի Պուլղարիսթան իսթարէթի-
նէն, Պալգանլարընը ճէնուպ ճիհէթինէ
Թահոիսա իսիւմէսի չարԹընըն Թատիւինէ
րագի օլմադըխտա, սէյէպի չուզ տուր քի,
Պէրլինէ էյրա Պիգօնսֆիլտ փէյաքէթի անլամըշ, վէ ինկիլիզրա կէօզէ-
րինի աչմըշ, վէ պիւթիւն ալէմ անլամըշ ի-
տի քի, Պալգանլարընը սահիպի օլմագ, իս-
թանպօլուն սահիպի օլմագ տըր, վէ Պուլ-
ղար վէսէյէսի տէհնիյէն վէսէյէ տէ, հա-
գըգաթը հալտէ, Բուսիանընը սաբըրլար-
տան սէրու հըրսը չանընա սէրմահէ օլան
Պօղազ իչի վէ Զանագ գալա վէվգըլարըը-
նա հաքիմ Բումէլի նամ մահէլլինի միւնասիբ
օլմալարընա կէօրէ իւրէն Թունա վէ Պալգան-
լար իչինտէն պիր Թարիհի ասքէրի աչմագ-
տան իսդարէթ տիր։

Իչէ օլ վագըթտան Իսթրօսլուրկ գապի-
նէթօսու իչի գըլըճ արաընընա գալմըշտըր,
եանի, եա Փիլիթուհաթլարընըն մէյվէսինի
տէվիրմէք, վէ եա եօզտա, ինկիլիզրանընը
տուվէթինէ իճապէթ իճմալք։ Պինաալէյհին

վագըթ միւչքիւլ, հէմ զանն օլունտու-
ղունան գիւատէ միւչքիւլ օլմուչ տուր։
Ջիհրա, Քէքրարէն սէօյլէրիգ քի, Բուսիա
տէվլէթի, մարքի տը Սալիսպըրինին իս-
թանպօլ զօնֆէրանսընտա կէօսթէրտիկի
հուտուտու, Պուլղարիսթանըն հուտուտուս
իչին իսպիհսալ իճմալք, վէ Իսթանպօլուն
եօլունտա աչմագ իւմիտիյլէ իլանը հարալ
իյլէմիչ տիր։

Ֆագաթ, վագտա մուախարէն լօրտ
Պիգօնսֆիլտ Թարաֆընտան վազ օլունան
չարԹ, Բուսիանա բէք կիւճ կէլիպ, բանա-
լավիսթէրին խիւլասաըյլա եաբըլմըշ օլան
քեաբըտտան մամուլ գալէաեը գուվվէթլէ
սարսմըշ իսէ տէ, Նէ՛ չարէ քի, Բու-
սիա մալիեէսինին պօզուգլուգու, վէ Բու-
սիա օրտուսունտա, իյլէլի սարիեէտէն զու-
հուրա կէլէն ԹէլեֆաԹը ագիմէ սէպէպին-
տէն, ինկիլԹէրրա վէ պէյքի տէ Ավսթրիա
իլէ ճէնկ իտիլմէքլիքը, Բուսիանա դաեէթ
վէհիմ մուխԹարլարը իճթաճ իտէպիլիր
օտտուղունտան, Բուսիա, ԻնկիլԹէրրանըն
Խ–ընճմէնտանա մուվաֆֆագաթ իտիեօր կիպի
կէօրինմիչ, վէ պէօյլեճէ վագըթ գազան-
մագտա, վէ Բուս օրտուլարընա Բումէլիյի
վէ Պուլղարիսթանը իսթիւլա իճմալէրինէն,
վէ կէրէք Բումէլիտէ վէ կէրէք Մաքետո-
նիատա, տիկէր պիր Թարզտա եէնիտէն
պիր Պուլղար մէսէլէսի չըգարմասընտան,
վէ չուն իսթիւաեը ասքէրլյի ուզաթմագ,
վէ միւէքքէն մէրհէպէ եպէտի գըլմագ իս-
չին պիր պէհանէ պուլմագլըգտան, վէ
պու կիւնքի կիւն կէօրմէկիւմիւզ չէյլէրի
եաբմագ ըլզտան իսթիճատէ իյլէմէքտէ պու-
լունմուչ տուր։ Բուսիանընը նազարընճա, Պէր-
լին մուահէտէսի պիր միւԹարէքէ տիր։ Բու-
սիա, Պուլղարիսթանընը պալգանլարընը ճէնուպ
Թարաֆընտա Թահտիտ իսիւմէսինէն,
ասլա իսալիսանէ սուրէթէ վազ կէչմէկէ-
ճէք տիր, վէ ասքէրլէրի տէ, տէյիլ մա-
նէվի, իլա մատտի պիր գուվվէթ Թարա-
ֆընտան մահվ օլմասընգճա, վէ մէճպուրի
միւխԹէլիֆէսինէ մահրում գըլընմատընգճա,
իսթանպօլուն սօն միւտաֆիսա խաԹԹընը-
տան վէ Պալգանլարտան չէքիլմէկճէյլէր
տիր։

Պու հալտէ, արթընգ էվրոբատա քիմսէ
խաեալաԹա գահիպ օլմասընը, քիմսէ գանն
իճմալսինի քի, գաթը Շահանէ մուհարէպէ-
սիզ Պալգանլարը ալաճաղտըր, իւա հէր քէս
մէսէլէյէ փիլիսեաճ նազարընյա պազսընը,
Լօրտ Պիգօնսֆիլտ, Կիլատսթոն գիեաճֆէնթի-
տէ, գուվվէթինի օյ ատրճճ մէհհուսէ-
նա իճմալ օլտուղու ԻնկիլԹէրրանըն մէչ-
հուր գըլըճընը, գընընտան չըգարասկիր՛
մի։ Էհէր չըգարապիլիրսէ, իւէ պահար ի-
չինի, վէ Բուսլարընը, էվրոբաեը Օսմանլիյի
ասլա Թէրը իճմալք նիհէՀԹինտէ օլմասընգա-
լարընը աչըգտան աչընը իւան խէյալլէրի
կիւն իչին, ճիւրատէն հազըրընգ կէօրմէսի։
Պու հալտէ, մէսէլէնի տիւեեանընը Թէվֆի-
ճիւաֆընը վէ Շարգընը պաչընճա գավմա-
րընընն մուավէնէԹինի գազանմագ տըր։
Եօգ, էհէր մէսգքիւր գըլընճը գընընտան չը-
գարամագ իսէ, իքի պաչը գարագուշուն
բէնէչլէրինէ գարշը հիչ պիր Թէէսսիրի օլ-
մաեան նօհմալար վէ Թահրիրլէր իսթիճա-
լինտէն վազ կէչմէն, վէ Շարգընը բայիֆաճա-
Թընը սէյլէմէն գատըրուԹ Թալէպէն, քէն-
տինի տէ հիսսէտար օլմաեա պագսընը։

(Ֆար տիւ Պօսֆօր)

Իչմամը կէօմրիւչին բուսլու վէ աչար վէ
վէրկի իչին ախզ վէ գապուլ օլունճաճագ օ-
լան պիր Օսմանլը ալԹունունա պէտալ 280
ղրուչ գայմէ ալընմասը հազգընտա մէճի-
սի վէքիլտէ վիրիլէն գարարընը իճրասի իւ-
ճապը զըմհընտա իրատէ պուլրուլտուգու-
նու մա էլ մէհհունեիեէ խապէր ալագը։

(ԽաԹանպօլ)

—Տէրիսաատէնին վէսայիհի Թէհտա-
Փիէնինի իքմալ իչին Պէյքր վէ ՀօպարԹ բա-
շալար հազարտը Տէրգօօ վէ Զէքմէճէ
կէօղլէրինտէ Թօր պահարեալարը Թապե-
սընա մահսուս վէ տէյեար Թապեալարը
ինչասընա մէհսուր օլմուչար տըր։

—Պուլղարլարընը, ՏիմէԹօյա Թարաֆ-
լարընըն գէչէն գիչէ գէչէ գէչէ գէչէ
գէչէ գէչէ գէ

ՀԱՅԿ ԿՈՒՊԱԿՈՎ

ՄԱՐԴԸ ՄԻԱՅՆ ՄԱՀՈՒՆ ԿԱՐՈՂ Է ՀԱՅԵԼ ՍԻՐՈՎ ԿԱՐԳԱՎՈՐՎԱԾ ԿՆՈՋՈՒԹՅԱՆ

— Ես ինչպե՞ս կարող եմ հավատալ, որ դուք ինձ սիրում եք, եթե ես ձեզ ոչ մի նշան չեմ տվել, որ ես ձեզ սիրում եմ, եթե ես ձեզ ոչ մի անգամ չեմ աս

Լօնտոն, 22 Հոկտ.

Շաբաթ Հոկտեմբեր 28 թուականին ուղիղ ժամը 1 1/2-ին Ս. Ծննդեան Եկեղեցւոյ մէջ, Ս. Ծննդեան Տաճարին մէջ, Ս. Ծննդեան Տաճարին մէջ, Ս. Ծննդեան Տաճարին

ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ՇԻՐԱԶ

(Ցիկլ Ամեն գեղեցկուհիները մահանում են)

Մեծ սիրով եմ ընդունում ձեր հրավերը, որ ես ներկա լինեմ ձեր ընտանեկան հարսանիքին, որ տեղի պիտի ունենա վաղը կիրակի։ Ես ուրախ եմ, որ ձեր ընտանիքը ինձ համարում է իր անդամներից մեկը, որ ես ձեր ընտանիքի ուրախությունների ու տխրությունների մասնակիցն եմ։ Ես ուրախ եմ, որ ձեր ընտանիքը ինձ համարում է իր անդամներից մեկը, որ ես ձեր ընտանիքի ուրախությունների ու տխրությունների մասնակիցն եմ։